IN THE _____ JUDICIAL CIRCUIT COURT, _____, MISSOURI
В _____ ОКРУЖНОМ СУДЕ, _____, ШТАТ МИССУРИ

Judgment of the Full Order of Child Protection
Решение суда о полном приказе о защите детей

Use this form when two to five children are involved with this case. Use CP20 for one child and CP21 for six to ten children.
Настоящая форма используется в том случае, когда в деле фигурируют от двух до пяти детей. CP20 используется, если в деле фигурирует один ребенок, а CP21 – если от шести до десяти детей.

Judge or Division: *Судья или отделение суда:*	**Case Number:** ***Номер дела:***
PETITIONER: ***ИСТЕЦ:***	Court ORI Number: *Номер ORI суда (идентификатор органа власти):*
	MSHP Number: *Номер MSHP (Государственная патрульная служба Миссури):*
	Responsible Law Enforcement ORI: *ORI ответственного органа власти:*
	Related Cases: *Связанные с данным дела:*

(Date File Stamp)
(Дата Файл Штамп)

Protected Child 1: *Защищаемый ребенок 1:* Relationship to Respondent (specified on petition): *Связь с ответчиком (указано в заявлении):* Protected Child Identifiers: *Идентификационная информация защищаемого ребенка:* Age: Sex: ☐ F ☐ M *Возраст: Пол: Ж М* Race: *Расовая принадлежность:*	Protected Child 2: *Защищаемый ребенок 2:* Relationship to Respondent (specified on petition): *Связь с ответчиком (указано в заявлении):* Protected Child Identifiers: *Идентификационная информация защищаемого ребенка:* Age: Sex: ☐ F ☐ M *Возраст: Пол: Ж М* Race: *Расовая принадлежность:*
Protected Child 3: *Защищаемый ребенок 3:* Relationship to Respondent (specified on petition): *Связь с ответчиком (указано в заявлении):* Protected Child Identifiers: *Идентификационная информация защищаемого ребенка:* Age: Sex: ☐ F ☐ M *Возраст: Пол: Ж М* Race: *Расовая принадлежность:*	Protected Child 4: *Защищаемый ребенок 4:* Relationship to Respondent (specified on petition): *Связь с ответчиком (указано в заявлении):* Protected Child Identifiers: *Идентификационная информация защищаемого ребенка:* Age: Sex: ☐ F ☐ M *Возраст: Пол: Ж М* Race: *Расовая принадлежность:*
Protected Child 5: *Защищаемый ребенок 5:* Relationship to Respondent (specified on petition): *Связь с ответчиком (указано в заявлении):* Protected Child Identifiers: *Идентификационная информация защищаемого ребенка:* Age: Sex: ☐ F ☐ M *Возраст: Пол: Ж М* Race: *Расовая принадлежность:*	

vs.
против

RESPONDENT: ***ОТВЕТЧИКА:***	Respondent Identifiers: *Идентификационная информация ответчика:*				
	SEX ***ПОЛ:***	**RACE** ***РАСОВАЯ ПРИНАД-ЛЕЖНОСТЬ***	**DOB** ***Дата рождения***	**HT** ***Рост***	**WT** ***Вес***
Address: _____ *Адрес:* _____ _____					
	EYES ***ЦВЕТ ГЛАЗ***	**HAIR** ***ВОЛОСЫ***	**SOCIAL SECURITY # (last four digits)** ***НОМЕР ПО СИСТЕМЕ СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ (ПОСЛЕДНИЕ ЧЕТЫРЕ ЦИФРЫ)***		

CAUTION: ***ВНИМАНИЕ:*** ☐ Weapon Involved *Владеет оружием* ☐ Concealed Carry Endorsement/Permit Holder *Разрешение на скрытое ношение оружия/Владелец разрешения*	**DRIVERS LICENSE #** ***ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА №***	**STATE** ***ШТАТ***	**EXP DATE** ***ДАТА ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ***
	Distinguishing Features *Особые приметы* _____ _____		

☐ Respondent is at least 17 years old or emancipated.
Ответчику не менее 17 лет либо он объявлен совершеннолетним

☐ Respondent is under the age of 17.
Ответчику менее 17 лет.

Appearances for Hearing:
Явка на слушание в суде:

☐ Petitioner
Истец

☐ Petitioner's Attorney
Адвокат истца

☐ Respondent
Ответчик

☐ Respondent's Attorney
Адвокат ответчика

☐ Respondent Fails to Appear
Ответчик не явился

☐ Guardian Ad Litem (GAL)
Опекун-представитель

☐ Court Appointed Special Advocate
Специальный адвокат, назначенный судом

☐ Other _____
Другое _____

This Judgment shall be effective until: _____, 20___

Настоящее решение суда действительно до:

ONLY THE COURT CAN CHANGE THIS ORDER

НАСТОЯЩЕЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ МОЖЕТ ИЗМЕНИТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СУД

Violation of this Order may be punished by confinement in jail for as long as one year and/or by a fine of as much as one thousand dollars. If so ordered by the court, Respondent is forbidden to enter or stay at the protected child's residence.

Нарушение настоящего постановления карается тюремным заключением сроком в один год или штрафом в размере тысячи долларов. В случае соответствующего постановления суда Ответчику запрещается пребывать на месте жительства защищаемого ребенка.

Visit www.courts.mo.gov for more information regarding orders of protections.

Для более детальной информации касательно приказов о защите посетите сайт www.courts.mo.gov.

I. JURISDICTION & NOTICE
I. ЮРИСДИКЦИЯ И УВЕДОМЛЕНИЯ

Petitioner has filed a verified Petition requesting the issuance of a Judgment of a Full Order of Protection. Pursuant to section 455.032, RSMo, this court hereby finds that it has jurisdiction over the parties and the subject matter. As to any children addressed in this Judgment, this court has jurisdiction over the custody arrangements of the minor child(ren), as defined by the Uniform Child Custody Jurisdiction and Enforcement Act, section 452.700, RSMo. This court finds that Respondent was provided with reasonable notice and an opportunity to participate and be heard -- in that a copy of the Petition, a notice of the date set for the hearing, and the Ex Parte Order of Protection (if any was issued) were served upon Respondent, as provided by law, at least three days prior to today's hearing.
Истец подал заверенное ходатайство о выдаче приказа о полном приказе о защите. Согласно разделу 455.032, RSMo, суд установил, что имеет юрисдикцию над сторонами по существу дела. Согласно Акта о юрисдикции и принудительном исполнении стандартной опеки над детьми, раздел 452.700, RSMo, в отношении любого ребенка, указанного в настоящем приказе, суд имеет право распределения обязанностей по опеке над несовершеннолетним ребенком (детьми). Суд установил, что Ответчику было предоставлено предварительное уведомление и возможность участвовать в суде и быть услышанным – в связи с этим Ответчику была предоставлена копия иска, уведомление о дате проведения слушания, а также приказ о защите детей в одностороннем порядке (если таковой был издан) в соответствии с законом, как минимум за три дня до сегодняшнего слушания.

II. FINDINGS
II. РЕШЕНИЯ СУДА

This court makes the following findings as to domestic violence and/or stalking:
Суд принял следующие решения касательно насилия и/или преследования в семье:

☐ Evidence adduced. Upon due consideration of the matter, this court finds, pursuant to section 455.040, RSMo., that Petitioner has proven allegations of domestic violence and/or stalking against Respondent. This court, therefore, orders and finds the following as described in Section III below.
Доказательства, представленные в материалы дела После внимательного рассмотрения вопроса суд постановил, что, согласно разделу 455.040, RSMo., Истец подтвердил заявления о насилии и/или преследовании в семье Ответчиком. Таким образом, суд издает приказ и устанавливает следующее (указано в разделе III ниже).

☐ Petitioner and Respondent submit a proposed Consent Judgment to this court. Pursuant to the parties' request, this court orders and finds the following as described in Section III below.
Истец и Ответчик подают на рассмотрение суда предложенное мировое соглашение. В соответствии с запросом сторон, суд издает приказ и устанавливает следующее (указано в разделе III ниже).

☐ Parent *Родитель* ☐ Guardian *Опекун* ☐ Juvenile Officer *Чиновник по делам несовершеннолетних* ☐ Guardian Ad Litem *Опекун-представитель*

☐ Court Appointed Special Advocate:
Специальный адвокат, назначенный судом:
Has filed a motion for renewal of the full order of protection. Notice of the date set for hearing, together with a copy of the motion, was served on all parties to the proceeding as provided by law. The matter was heard and submitted to the court which, after due consideration, finds pursuant to section 455.516, RSMo, that the full order of protection should be renewed.
Подал прошение о продлении полного приказа о защите. В соответствии с законом, всем сторонам, участвующим в судебном разбирательстве, было вручено уведомление о дате проведения слушания, а также копия прошения. Дело было прослушано и предоставлено суду; после внимательного рассмотрения, суд, согласно разделу 455.516, RSMo, принял решение о продлении приказа о защите.

☐ This court further finds that Respondent represents a credible threat to the safety of the protected child(ren).
Также суд установил, что ответчик представляет существенную угрозу безопасности защищаемого ребенка (детей).

III. TERMS (Only Checked Provisions Apply)
III. УСЛОВИЯ (действуют только отмеченные положения)

This court orders:
Суд приказывает:

☐ This Order replaces and supersedes the Ex Parte Order of Child Protection entered in this cause on _____ (date) and serves as notice of termination of that Order.
Настоящий приказ замещает и отменяет приказ о защите детей в одностороннем порядке, изданный _____ (дата) и служит уведомлением о прекращении действия данного приказа.

☐ This Order renews the Full Order of Child Protection entered in this cause on _____ (date) and serves as notice of renewal of that Order.
Настоящий приказ продлевает полный приказ о защите детей _____ (дата) и служит уведомлением о продлении данного приказа.

A. CONTACT
КОНТАКТ

☐ 1. Respondent **SHALL NOT COMMUNICATE** with the protected child(ren), in any manner or through any medium, except as specifically authorized by this Order. See "Special Conditions" on page 4. The use of third parties (including children) to communicate is strictly prohibited.
*Ответчику **ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОНТАКТИРОВАТЬ** с защищаемыми детьми каким-либо образом либо с помощью посредника, если иное не разрешено настоящим приказом. Смотрите раздел «Специальные условия» на странице 4. Использование третьих сторон (включая детей) для установления контакта строго запрещено.*

☐ 2. Respondent shall not commit or threaten to commit domestic violence, molest, stalk, or disturb the peace of the protected child(ren). [01]
Ответчику запрещается совершать или угрожать совершением насилия в семье, совершать покушение на растление, преследование или нарушать спокойствие защищаемых детей. [01]

☐ 3. Respondent is restricted from harassing, stalking or threatening the protected child(ren), or from engaging in other conduct that would place the protected child(ren) in reasonable fear of bodily injury to Petitioner or the protected child(ren).
Ответчику запрещается совершать сексуальное домогательство, преследование, угрожать защищаемому ребенку (детям) или совершать какие-либо другие действия, вследствие которых защищаемому ребенку (детям) или Истцу будут угрожать телесные повреждения.

☐ 4. Respondent shall not use, attempt to use, or threaten to use physical force against Petitioner or the protected child(ren) that would reasonably cause bodily injury.
Ответчику запрещается применять, осуществлять попытки применения или угрожать применением физической силы, которая может привести к телесным повреждениям, против Истца или защищаемого ребенка (детей).

☐ 5. Respondent shall not have any contact with the protected child(ren), except as specifically authorized by this Order. See "Special Conditions" on page 4. [05]
Ответчику запрещается каким-либо образом контактировать с защищаемым ребенком (детьми), если иное не разрешено настоящим приказом. Смотрите раздел «Специальные условия» на странице 4. [05]

It is no defense for Respondent to contact Petitioner in response to Petitioner's making or attempting to make an initial contact with Respondent. Respondent may <u>not</u> return Petitioner's telephone calls, e-mail, text messages or other forms of communication (unless expressly permitted by another term in this Judgment). Petitioner does not have the authority to change the terms of this Judgment.
Контакт с Истцом в ответ на совершение или попытку совершения первичного контакта с Ответчиком не является возражением по иску. Ответчик имеет право <u>не</u> отвечать на телефонные звонки, электронные сообщения, SMS-сообщения Истца или поддерживать с ним связь в каком-либо другом виде (если это не разрешено другим пунктом настоящего решения суда). Истец не уполномочен изменять условия настоящего решения суда. Настоящее решение суда может изменить исключительно суд.

B. GEOGRAPHICAL RESTRICTIONS
ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ЗАПРЕТЫ

☐ 1. Petitioner is granted exclusive possession of the premises of Petitioner's/the parties' residence (located at _____, _____). Respondent shall immediately vacate and/or shall not enter upon the premises of Petitioner's/the parties' residence (or the dwelling located at _____, _____). Further, Respondent shall not knowingly enter upon the premises of any future residence of Petitioner. **RESPONDENT IS FORBIDDEN TO ENTER OR STAY AT THE PROTECTED CHILD'S RESIDENCE.**
Истцу передано право исключительного владения жильем Истца/жильем сторон (располагающимся по адресу _____, _____). Ответчик обязуется немедленно освободить и/или не появляться в месте проживания Истца/сторон (располагающемся по адресу_____, _____). Также Ответчику запрещается намеренно посещать место проживания или будущее место жительства Истца. ***ОТВЕТЧИКУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕБЫВАТЬ НА МЕСТЕ ЖИТЕЛЬСТВА ЗАЩИЩАЕМОГО РЕБЕНКА.***

☐ 2. Respondent may only enter Petitioner's residence located as listed above on _____ (date), between _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m., for the purpose of removing his/her clothing, toiletries, tools of trade, and the following personal property. Respondent must be accompanied by a law enforcement officer.
Ответчику разрешается посещать место жительства Истца, расположенного по адресу, указанному выше, исключительно_____ (дата), в промежутке с _____ до _____ с целью забрать свою одежду, предметы гигиены, рабочие инструменты и следующее личное имущество. Ответчика должен сопровождать сотрудник правоохранительных органов.

This court finds that, in order to ensure the protected child(ren)'s safety, Respondent shall not:
Суд установил, что, с целью обеспечения безопасности защищаемого ребенка (детей), Ответчику запрещается:

☐ enter the family home of the protected child(ren) located at _____[04]
посещать место проживания защищаемого ребенка (детей), располагающееся по адресу _____[04]

☐ enter onto the premises of the protected child's school, located at _____
заходить на территорию школы, в которой учится защищаемый ребенок (дети), располагающейся по адресу _____

☐ enter onto the premises of the protected child's place of employment, located at _____
заходить на территорию места работы защищаемого ребенка (детей), располагающуюся по адресу _____

☐ come within _____ feet of the protected child(ren).
приближаться более, чем на _____ футов к защищаемому ребенку (детям).

☐ Other: _____
Другое: _____

Respondent must not be present in the restricted locations at any time (unless expressly permitted by another term in this Judgment). It is no defense for Respondent to be present at any of the restricted locations, even with the agreement or at the invitation of Petitioner. Petitioner does not have the authority to change the terms of this Judgment. Only the court can change the terms of this Judgment.
Ответчику запрещается находиться на запрещенных территориях в любое время (если это не разрешено другим пунктом настоящего решения суда). Присутствие на любой из запрещенных территорий, даже по согласию или предложению Истца, не является оправдательным. Истец не уполномочен изменять условия настоящего решения суда. Настоящее решение суда может изменить исключительно суд.

C. CUSTODY
ОПЕКА

☐ 1. The parties have no unemancipated children in common.
Стороны не имеют общих детей, находящихся под родительской опекой.

☐ *2.* A prior judgment/order regarding custody of the parties' unemancipated child(ren) is pending or has been made. Therefore, pursuant to section 455.050.3(1), RSMo, this court cannot change the previous custodial arrangements through this Judgment.
В настоящее время рассматривается или было вынесено предварительное судебное решение/приказ по опеке над ребенком (детьми), находящимся под родительской опекой. Таким образом, согласно разделу 455.050.3(1), RSMo, суд не может изменить соглашения об опеке настоящим решением суда.

☐ 3. No prior judgment/order regarding custody of the parties' unemancipated child(ren) is pending or has been made.
В настоящее время не рассматривается и не было вынесено предварительное судебное решение/приказ по опеке над ребенком (детьми), находящимся под родительской опекой.

Custody of the child(ren) shall be awarded as follows:
Опека над ребенком (детьми) предоставляется следующим образом:

Child's Name *Имя ребенка*	Person Awarded Custody [Respondent-06, Petitioner-09] *Лицо, получившее опеку [Ответчик-06, Истец-09]*
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

☐ 4. A visitation schedule shall be established for the child(ren) as follows [Respondent - 06]: _____
*Устанавливается следующий график посещения ребенка (детей) [Ответчик - 06]:*_____
_____

☐ 5. The parties shall exchange the minor child(ren) for visitation at _____
Стороны будут проводить время с несовершеннолетним ребенком (детьми) в _____
_____

NOTE: This Judgment does not permanently resolve child custody issues. (Sections 455.060.4 and 455.060.6, RSMo.)
ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящее решение суда не разрешает вопрос об опеке над ребенком на постоячнной основе. (Разделы 455.060.4 и 455.060.6, RSMo.)

D. SUPPORT
ПОДДЕРЖКА

1. Child Support
Алименты

☐ The Form 14 (Child Support Calculation Guidelines Worksheet) is attached and recommends that Respondent/Petitioner pay Petitioner/Respondent $_____ per month (Pursuant to Rule 88.01).
Прилагается форма 14 (Бланк предписаний по расчету алиментов), согласно данной форме Ответчик/Истец выплачивает Истцу/Ответчику _____$ в месяц (согласно правилу 88.01).

(Only Checked Provision(s) Apply)
(Действуют исключительно проверенные положения)

☐ a. This court finds that the Form 14 amount is unjust and inappropriate. Accordingly, Respondent must pay child support in the amount of $ _____ per month/week, with the first payment due on _____ (date).
Суд принял решение о том, что сумма, указанная в Форме 14, является несправедливой и нецелесообразной Соответственно, Ответчик должен выплачивать алименты в размере _____ $ в месяц/неделю, первый платеж необходимо осуществить _____ (дата).

☐ b. This court finds that child support should be in accordance with the attached Form 14 amount and orders that Respondent pay child support in the amount of $_____ per month/week, with the first payment due on _____ (date).
Суд принял решение о том, что алименты должны быть назначены в размере, указанном в Форме 14, согласно которой Ответчик выплачивает алименты в размере _____ $ в месяц/неделю, первый платеж необходимо осуществить _____ (дата).

2. Maintenance

Содержание

☐ Respondent shall pay $_____ per month/week in maintenance to Petitioner, with the first payment due on _____ (date).

Ответчик обязан выплачивать Истцу содержание в размере _____ $ в месяц/неделю, первый платеж необходимо осуществить _____ (дата).

3. Other Support

Другая поддержка

☐ a. Respondent shall pay the rent or mortgage payments on the residence occupied by the protected child(ren) in the amount of $_____ per month/week to _____, with the first payment due on _____ (date).
Ответчик обязан выплачивать арендную плату или платежи по ипотечной ссуде за жилье защищаемого ребенка (детей) в размере _____ $ в месяц/неделю _____, первый платеж необходимо осуществить _____ (дата).

☐ b. Respondent shall pay for housing or other services provided to the protected child(ren) by a shelter for victims of domestic violence in the amount of $_____ per month/week to _____, with the first payment due on _____ (date).
Ответчик обязан оплачивать жилье и другие услуги, предоставляемые защищаемому ребенку (детям) приютом для жертв насилия в семье в размере _____ $ в месяц/неделю _____, первый платеж необходимо осуществить _____ (дата).

☐ c. Respondent shall pay $_____ to Petitioner as a result of out-of-pocket losses (which can include medical, dental, relocation and moving expenses; counseling costs; loss of earnings; and costs of repair or replacement of real or personal property) sustained by an act/acts of domestic violence committed by Respondent.
Ответчик обязан выплатить Истцу сумму в размере _____ $ за наличные расходы (которые могут включать медицинские, стоматологические расходы, расходы на смену места жительства и переезд; расходы на консультации с психологом; а также расходы на ремонт или замену недвижимости или личного имущества, подтвержденные актом/актами о совершении Ответчиком насилия в семье.

4. Income Assignment
Передача дохода

☐ Respondent shall execute an income assignment in for: ☐ child support ☐ maintenance.
Ответчик обязан осуществлять перевод дохода для выплаты алиментов содержания.

NOTE: This Judgment does not permanently resolve support issues. (Section 455.060.4, RSMo.)
ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящее решение суда не разрешает вопрос об опеке над ребенком на постоянной основе. (Раздел 455.060.4 RSMo)

E. COUNSELING/TREATMENT
КОНСУЛЬТАЦИИ/ПОМОЩЬ

☐ 1. Respondent shall participate in a court approved counseling programs at _____
Ответчик обязан принимать участие в консультационных программах, одобренных судом, в _____

to ☐ help child abusers stop violent behavior and/or
с целью помочь растлителям малолетних избавиться от агрессивного поведения и/или

☐ treat substance abuse, beginning on _____ (date).
вылечиться от алкогольной или наркотической зависимости, начиная с _____ (дата).

F. **CONCEALED CARRY ENDORSEMENT** (Pursuant to section 571.104, RSMo)
РАЗРЕШЕНИЕ НА СКРЫТОЕ НОШЕНИЕ ОРУЖИЯ *(согласно разделу 571.104, RSMo)*

If Respondent has a concealed carry permit/endorsement, he/she must immediately surrender the permit or his/her driver's (or non-driver's) license containing the Concealed Carry Endorsement to this court.
В случае, если Ответчик имеет разрешение на скрытое ношение оружия, он обязан немедленно выдать суду это разрешение, или водительские права, или другие документы, содержащие разрешение на скрытое ношение оружия.

G. OTHER CONDITIONS OR RELIEF ORDERED:
ДРУГИЕ УСЛОВИЯ ИЛИ ФОРМЫ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ИСКА:

_____

_____

H. SPECIAL CONDITIONS ORDERED:
ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ СОГЛАСНО ПРИКАЗУ:

_____

_____

I. COSTS/FEES
СУДЕБНЫЕ ИЗДЕРЖКИ/ПОШЛИНЫ

☐ 1. Respondent shall pay to Petitioner attorney's fees in the amount of $_____
Ответчик обязан оплатить Истцу гонорар адвоката в размере _____$.

☐ 2. Respondent shall pay to the Guardian ad Litem fees in the amount of $_____
Ответчик обязан оплатить издержки Опекуну-представителю в размере _____$.

☐ 3. Respondent shall pay the cost of his/her treatment and the treatment of the protected child(ren).
Ответчик обязан оплатить издержки за помощь, оказанную ему и защищаемому ребенку (детям).

☐ 4. Respondent shall pay the following court costs: _____
Ответчик обязан оплатить следующие судебные издержки: _____

J. COMPLIANCE REVIEW DATE
ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ КОМИССИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕШЕНИЯ СУДА

☐ 1. Respondent must return to court on _____ (date), at _____a.m./p.m. to demonstrate compliance with this Court's Judgment. Petitioner need not return to court to enforce this Judgment.
Ответчик должен явиться в суд _____ *(дата) в* _____ *(время) для подтверждения выполнения решения суда. Истцу не нужно повторно являться в суд для обеспечения выполнения настоящего решения суда*.

IV. DURATION
IV. СРОК ДЕЙСТВИЯ

This Judgment shall be effective until _____ (date), unless sooner terminated or extended by this court.
Настоящее решение суда действительно до_____ (дата), если его действие не будет прекращено или продлено судом.

☐ **This court finds that it is in the parties' best interests that this Order shall automatically renew after one year, making this Order effective until _____ (date), unless the Respondent requests a hearing by 30 days prior to the expiration. (Note: this provision only applies to full orders of protection that have a duration of one year.)**
Суд принял решение о том, что в интересах сторон настоящий приказ будет автоматически продлен через год, приказ будет действителен до_____ (дата), если Ответчик не подаст прошение о слушании за 30 дней до даты окончания срока действия. (Примечание: данное положение распространяется только на полные приказы о защите со сроком действия в один год).

V. FIREARMS
V. ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ

☐ The court finds that:
Суд принял решение о том, что:

a. as a result of a hearing at which the Respondent received notice and had an opportunity to participate; and,
в результате слушания, о котором Ответчик получил уведомление и в котором имел возможность принимать участие; а также

b. Respondent is a spouse, former spouse, is or was cohabitating, or has a child in common with the Petitioner; and,
вследствие того, что Ответчик является супругом/супругой, бывшим супругом/супругой, является или являлся сожителем или имеет с Истцом общего ребенка; а также

c. Respondent is a credible threat to the physical safety of, or is explicitly prohibited within this Order from the use, attempted use, or threatened use of physical force that would reasonably be expected to cause bodily injury against the protected child(ren); and,
Ответчик представляет существенную угрозу физической безопасности, и настоящим приказом запрещено использование, попытка использования или угроза использовать физическую силу, которая может привести к телесным повреждениям защищаемого ребенка (детей); а также

d. Respondent is restricted from harassing, stalking or threatening the protected child(ren) or from engaging in any conduct that would place the protected child(ren) in reasonable fear of bodily injury to him or her self.
Ответчику запрещается совершать сексуальное домогательство, преследование, угрожать защищаемому ребенку (детям) или совершать какие-либо другие действия, вследствие которых ему будут угрожать телесные повреждения.

THEREFORE, FEDERAL LAW PROHIBITS RESPONDENT FROM POSSESSING, SHIPPING, TRANSPORTING AND/OR RECEIVING ANY FIREARM FOR THE DURATION OF THIS JUDGMENT [SEE 18 U.S.C. SECTION 922(g)(8).
СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН ЗАПРЕЩАЕТ ОТВЕТЧИКУ ОБЛАДАТЬ, ТРАНСПОРТИРОВАТЬ И/ИЛИ ПОЛУЧАТЬ ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ НА ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО РЕШЕНИЯ СУДА [СМ. 18 РАЗДЕЛ СВОДА ЗАКОНОВ США 922(g)(8)].

VI. MODIFICATION OF JUDGMENT
VI. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В РЕШЕНИЕ СУДА

The parties cannot change the terms of this Judgment on their own. This Judgment may only be modified by this court.
Стороны не могут самостоятельно изменить настоящее решение суда. *Настоящее решение может изменить исключительно суд.*

VII. NOTIFICATION OF JUDGMENT OF FULL ORDER TO RESPONDENT
VII. УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКА О РЕШЕНИИ О ПОЛНОМ ПРИКАЗЕ

This Judgment is to be provided to Respondent by:
Настоящее решение суда должно быть предоставлено Ответчику:

☐ hand delivery (in court) *путем личного вручения (в суде)*
☐ personal service *вручения лично*
☐ certified mail *заказным письмом.*

FOR CONSENT JUDGMENT ONLY
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ МИРОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

Respondent's consent is not to be considered an admission that the allegations contained in the Petition are true; however, Respondent consents to this court's issuance of this Judgment. Respondent acknowledges the receipt of this Judgment of the Full Order of Protection.
Ответчик не признает себя виновным по содержащимся в Ходатайстве обвинениях; однако, Ответчик соглашается с данным судебным решением. Ответчик подтверждает получение решения суда о полном приказе о защите детей.

_____	_____
PETITIONER'S SIGNATURE *ПОДПИСЬ ИСТЦА*	RESPONDENT'S SIGNATURE *ПОДПИСЬ ОТВЕТЧИКА*
_____	_____
PETITIONER'S ATTORNEY'S SIGNATURE (and MBN) *ПОДПИСЬ АДВОКАТА ИСТЦА (и MBN)*	RESPONDENT'S ATTORNEY'S SIGNATURE (and MBN) *ПОДПИСЬ АДВОКАТА ОТВЕТЧИКА (и MBN)*

SO ORDERED:
ПРИКАЗАНО:

_____	_____
Date *Дата*	Judge *Судья*

Notice of Findings and Recommendations & Notice of Right to Rehearing

Уведомление о выводах и рекомендациях и Уведомление о праве на вторичное слушание дела

The parties are notified that the foregoing Findings and Recommendations have been entered this date by a commissioner, and all papers relative to the case or proceedings, together with the Findings and Recommendations, have been transferred to a Judge of the Court. The Findings and Recommendations shall become the Judgment of the Court upon adoption by order of the Judge. Unless waived by the parties in writing, a party to the case or proceeding heard by a commissioner, within fifteen days after the mailing of notice of the filing of the Judgment of the Court, may file a motion for rehearing by a Judge of the Court. If the motion for rehearing is not ruled on within forty-five days after the motion is filed, the motion is overruled for all purposes. SCR 130.13

Стороны уведомляются о том, что вышеизложенные выводы и рекомендации на момент выпуска данного документа были приобщены к делу мировым судьей, а все относящиеся к данному делу или процессу бумаги, вместе с выводами и рекомендациями, были переданы судье. Выводы и рекомендации станут решением суда непосредственно после приказа судьи. В случае отсутствия отказа сторон в письменном виде, сторона, принимающие участие в деле или процессе, слушаемом мировым судьей, может подать судье прошение о повторном слушании в течение пятнадцати дней после отправки уведомления о решении суда. В случае, если по прошению о повторном слушании не было вынесено официального решения в течение сорока пяти дней после его подачи, прошение отклоняется во всех отношениях. SCR 130.13

Date *Дата*	Commissioner *Мировой судья*

Order and Judgment Adopting Commissioner's Findings and Recommendations

It is hereby ordered, adjudged and decreed that the foregoing Findings and Recommendations entered by the commissioner are adopted and confirmed as a final Judgment of the Court.

Издание приказа и принятие судового решения

Выводы и рекомендации мирового судьи

Настоящим утверждается, присуждается и постановляется принятие следующих открытых мировым судьей выводов и рекомендаций в качестве окончательного решения суда.

Date *Дата*	Judge *Судья*

Sheriff's or Server's Return
Доклад шерифа или судебного исполнителя

I certify that I served this Order at _____ (address)
Я подтверждаю, что доставил настоящий приказ по адресу _____ (адрес)
in _____ (County/City of St. Louis), MO, on _____ (date) at _____ (time), by:
в _____ (Округ/г. Сент-Луис), штат Миссури, _____ (дата) _____ (время),
(Check one)
(Выбрать один вариант)

☐ delivering a copy of the Order to _____ (name);
доставив копию Приказа _____ (имя);

☐ leaving a copy of the Order at the dwelling place or usual abode of _____ (name)
оставив копию приказа на месте проживания или обычного местопребывания _____ (имя)
with _____ (name), a person of _____'s (name) family over the age of 15 years.
с _____ (имя), членом семьи _____ (фамилия), старше 15-ти лет.

☐ other (describe) _____
другое (указать) _____

☐ Respondent is under the age of 17 and not emancipated. A custodial parent, guardian, or court appointed GAL was served and is required to appear and bring Respondent before the court.
Ответчику меньше 17 лет, и он не объявлен совершеннолетним. Вручено родителю-опекуну, опекуну или назначенному судом опекуну, который обязан явиться на суд и обеспечить явку Ответчика.

Complete any known identifying information regarding Respondent that has not been already provided:
Внесите любую известную не предоставленную ранее информацию по установлению личности Ответчика.

Age: _____ D.O.B.: _____ S.S.N. (last four digits): _____
Возраст: Дата рождения: Номер социального страхования (последние четыре цифры):

Race: _____ Sex: _____
Расовая принадлежность: Пол:

Height: _____ Weight: _____ Hair Color: _____ Eye Color: _____ License Plate No.: _____
Рост: Вес: Цвет волос: Цвет глаз: Номер автомобиля:

Identifying Marks: _____
Особые приметы:

_____	_____	_____
Printed Name of Sheriff or Server *Фамилия и имя шерифа или судебного исполнителя печатными буквами*	Sheriff or Server *Шериф или судебный исполнитель*	Agency ORI *ORI-номер учреждения*

Must be sworn before a notary public if not served by an authorized officer.
Должно быть освидетельствовано в присутствии публичного нотариуса, если не вручено уполномоченным приставом.

Subscribed and sworn to before me on this _____ (date).
Подписано и освидетельствовано _____ (дата).

(Seal)
(Печать)

My commission expires: _____ _____
Срок полномочий истекает: Date / *Дата* — Notary Public / *Публичный нотариус*

☐ Respondent's license surrendered for concealed carry suspension and is attached.
Разрешение Ответчика на скрытое ношение оружия приостановлено и приложено к делу.

Missouri and federal law provide that the costs and fees for service of protection orders are not required. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. section 3796gg-5)
Федеральные законы и законы штата Миссури обеспечивают бесплатные услуги по предоставлению Защитного Предписания. (455.027 RSMo и 42 Свод законов США, раздел 3796gg-5)

Complete for Out of State Service
Заполните для получения услуг вне штата проживания

I certify that:
Настоящим удостоверяю, что:

1) I am authorized to serve process in civil actions within the state or territory where the above Order was served.
Я уполномочен вести гражданские дела в пределах штата или территории, где был вручен вышеупомянутый приказ.
2) My official title is _____ of _____ County, _____ (state).
Моя официальная должность _____ в округе _____, штат _____.

Served in _____ County, _____ (state), on _____ (date) at _____ (time).
Вручено в округе _____, штат _____, _____ (дата), _____ (время).

Subscribed and Sworn To before me on this _____ (date).
Подписано и освидетельствовано _____ *(дата).*

I am: (check one) ☐ the clerk of the court of which affiant is an officer.
Я: (выбрать один вариант) судебный секретарь, которому приносит присягу пристав.
☐ the judge of the court of which affiant is an officer.
судья, которому приносит присягу пристав.
☐ authorized to administer oaths in the state in which the affiant served the above summons. (use for out-of-state officer)
уполномоченный приводить к присяге в штате, в котором были вручены упомянутые выше процессуальные документы (для приставов из другого штата)
☐ authorized to administer oaths. (use for court-appointed server)
уполномоченный приводить к присяге. (для назначенного судом исполнителя)

(Seal)
(Печать)

_____
Signature and Title
Подпись и должность

☐ Respondent's Missouri concealed carry license/permit has been surrendered for concealed carry suspension and is attached.
Лицензия (разрешение) Ответчика на скрытое ношение оружия в штате Миссури была сдана в связи с приостановлением и прилагается.

Missouri and federal law provide that the costs and fees for service of protection orders are not required. (455.027 RSMo & 42 U.S.C. Section 3796gg-5)
Федеральные законы и законы штата Миссури обеспечивают бесплатные услуги по предоставлению Защитного Предписания. (455.027 RSMo и 42 Свод законов США, раздел 3796gg-5)

Directions to Officer Making Return on Service

Инструкция по оформлению возврата документов для приставов

A copy of the Order must be served on each person. If any person refuses to receive the copy of the Order when offered to him, the return shall be prepared to show the offer of the officer to deliver the order and the person's refusal to receive the same.

Копия приказа должна быть вручена каждому лицу. В случае, если лицо отказывается принять копию приказа, следует оформить возврат документов, чтобы доказать факт доставки приставом копии приказа и отказ получателя от получения документов.

Service shall be made: (1) On Individual. On an individual, including an incompetent person not having a legally appointed guardian, by delivering a copy of the Order to the individual personally or by leaving a copy of the Order at the individual's dwelling house or usual place of abode with some person of the family over 15 years of age, or by delivering a copy of the Order to an agent authorized by appointment or required by law to receive service of process; (2) On Guardian. On an incompetent person who has a legally appointed guardian, by delivering a copy of the Order to the guardian personally.

Доставка должна быть сделана: 1. Лично в руки. Физическому лицу, включая недееспособных лиц без юридически назначенного опекуна, доставив копию приказа физическому лицу лично или оставив копию приказа на месте его проживания или обычного местопребывания кому-либо из членов семьи, старше 15-ти лет, или доставив копию приказа уполномоченному представителю (назначенному или необходимому согласно закону для получения документов по процессу). 2. Представителю. Недееспособному лицу, имеющему назначенного опекуна, доставив копию Предписания лично опекуну.

Service may be made by an officer or deputy authorized by law to serve process in civil actions within the state or territory where such service is made.

Доставка должна быть выполнена приставом или назначенным законом в ходе гражданского дела представителем в штате или на территории, где выполняется доставка.

Service may be made in any state or territory in the United States. If served in a territory, substitute the word "territory" for the word "state."

Доставка может быть произведена в любом штате или на любой территории Соединенных Штатов Америки. В случае доставки на территории следует заменить слово «штат» словом «территория».

If served outside of Missouri, the officer making the service must swear an affidavit before the clerk, deputy clerk, or judge of the court of which the person is an officer or other person authorized to administer oaths. This affidavit must state the time, place, and manner of service, the official character of the affiant, and the affiant's authority to serve process in civil actions within the state or territory where service is made.

Если доставка проводится за пределами штата Миссури, пристав, выполняющий доставку, должен принести присягу судебному секретарю, заместителю секретаря или судье того суда, в котором числится пристав, или другому лицу, уполномоченному принимать присягу. Эта присяга должна удостоверять время, место и способ доставки, служебный характер присяги и право приносящего присягу вручать процессуальные документы в ходе гражданского дела в штате или на территории, где производится доставка.

The return should be made promptly.

Отчет должен быть составлен незамедлительно.